

9 ■ AGOSTO ■ 2026

19º DOMINGO DO TEMPO COMUM



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

olassumption.net

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Pároco

lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Silvia Silveira

■ Coordenadora da Formação Religiosa

Luke Crawford

■ Coordenadora dos Jovens e Jovens Adultos

Taylor Avila

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos

tavila@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:

META SEMANAL DE OFERTAS: \$15,000

8.2.26 Colecta Regular \$13,761.00

Congregation of the Mission: The Vincentians

Western Province Collection \$8,133.26

Próxima segunda coleta: 08.09.26

Formação Permanente e Bem-Estar Sacerdotal

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda, Terça e Quinta -Feira

+ 7:30 PM Português

Quarta-Feira

+ 6 PM Inglês

+ 7:30 PM Português

Sexta-Feira

+ 7 PM Bilingue

Sábado

+ 10 AM Bilingue

+ 5:30 PM Bilingue

Domingo

+ 9:30 AM Inglês

+ 11:15 AM Português

+ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim

+ 5:30 PM Inglês

Confissões

Segunda- Quinta- Feira

■ 6:30 PM— 7:30 PM

Sexta-Feira

■ 10 AM - 12 Noon

■ 3 PM - 5 PM

■ 6 PM - 7 PM

Sábado

■ 9 AM - 10 AM

■ 5 PM –5:30 PM

Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM - 5:30 PM Primeira Igreja

Primeiros Sábados

■ 9 AM –10 AM Primeira Igreja

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

Necessitam-se alimentos e refeições para o Pro-

grama We Care. O Programa We Care é um

abrigo para homens onde voluntários da comunidade fornecem o

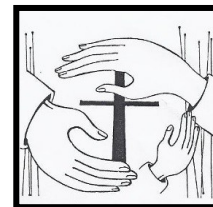
jantar todas as noites. Por favor, entre em contato com Christine

Dores pelo telephone 209-495-0586 ou

email cdores12@aol.com para saber mais.

Para ajuda monetária, por favor envie directamente para

We Care no P.O. Box 1291 Turlock, CA 95381.



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

valer@olassumption.net

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM



Caríssimos irmãos e irmãs em Cristo,

Ao aproximarmo-nos da nossa festa paroquial anual em honra de Nossa Senhora da Assunção, convido calorosamente cada um de vós a entrar mais profundamente neste tempo tão belo e cheio de graça na vida da nossa paróquia. A Assunção da Bem-Aventurada Virgem Maria é, antes de tudo, uma grande solenidade da Igreja que eleva os nossos corações ao Céu. Em Maria, elevada em corpo e alma à glória, vemos o nosso destino e a nossa esperança. Ela recorda-nos que não fomos feitos apenas para este mundo, mas para a vida eterna com Deus. Como membros da paróquia de Nossa Senhora da Assunção, celebramos também a nossa festa patronal, incluindo as actividades culturais que nos unem na alegria e na fraternidade.

Em preparação para esta festa, encorajo-vos vivamente a recorrer ao Sacramento da Confissão durante este tempo. Não há melhor forma de nos prepararmos para uma solenidade do que com um coração puro. Pelo Sacramento da misericórdia de Deus, abrimo-nos mais plenamente à graça que Deus deseja conceder-nos.

A nossa festa paroquial é uma expressão maravilhosa da nossa fé vivida em comunidade. Encorajo todos a participar nas celebrações litúrgicas esta semana e nas festividades deste próximo fim de semana. Entre os momentos principais contam-se a Missa da Vigília da Assunção de Maria na sexta-feira, dia 14 de agosto, seguida imediatamente pela procissão de velas; as Missas de domingo; e a Procissão Solene no domingo à noite, às 18h30, com os andores da Virgem Maria, de São José e de outros santos. Não deixem de levar um programa da festa, com a lista completa dos eventos e actividades culturais.

Para tornar possível esta celebração, precisamos da vossa ajuda! Considerai oferecer o vosso tempo e talentos como voluntários. Consultai a lista de oportunidades de voluntariado neste boletim e juntai-vos a nós, se vos for possível. Seja ajudando na preparação do recinto, na cozinha, ou noutros sectores da nossa festa, o vosso serviço edifica a nossa paróquia e torna esta celebração possível.

Estes dias de oração são uma oportunidade preciosa para nos aproximarmos mais de Nossa Senhora, para confiar as nossas intenções ao seu cuidado maternal e para preparar os nossos corações a celebrar o mistério da sua Assunção com maior devoção. Venhamos à Missa, rezemos juntos e honremos Nossa Senhora com sincera devoção. Que a Bem-Aventurada Virgem Maria, elevada ao Céu, interceda pela nossa paróquia, fortaleça a nossa fé e nos conduza sempre mais perto do seu Filho.

Com orações por vós e pelas vossas famílias,

Pe. Larry Machado

2026 Festa

Dias de Trabalho

Sabado, 1 de Agosto

Limpeza do salão

Terça-feira, 4 de Agosto

Missa às 6 PM com reunião de seguida

Quinta-feira, 6 de Agosto - Primeiro dia da Novena

Recolha do gado: Turlock Livestock Auction Yard

Sabado, 8 de Agosto

Suspensão de lonas de sombra ao ar livre

Marcação de buracos para os arcos no campo de futebol

Limpeza de igreja

Escolha de feijão

Quarta-feira, 12 de Agosto

Arcos

Bandeiras

Quinta-feira, 13 de Agosto

Cortar polvo

Fazer flan

Preparar o molho cru

Montar e decorar as mesas para a Grande Noite do Fado

Sexta-feira, 14 de Agosto

Montagem do Bodo de Leite

Segunda-feira, 17 de Agosto

Limpeza do Recinto



REFLEXÃO MENSAL DO SENHOR BISPO

Agosto 2026

Neste verão, mantenhamo-nos firmes na oração!

Com a chegada desta tão bem-vinda época de férias de verão, é importante lembrarmos-nos de que, mesmo fazendo uma pausa das nossas rotinas e do trabalho, embora seja um tempo de descanso e lazer, não é um tempo para fazermos férias da nossa fé. Não devemos deixar de participar na Santa Missa e receber a Sagrada Eucaristia, nem adiar as nossas orações diárias, especialmente o Santo Rosário. O Papa Bento XV recorda-nos, ao afirmar: "A oração do Rosário é perfeita, pelo louvor que oferece, pelos ensinamentos que transmite, pelas graças que alcança e pelas vitórias que obtém."

Enquanto desfrutamos deste verão, vemos que o mundo não fez uma "pausa" no caos provocado pelas ideologias geopolíticas e pela falta de verdadeira liderança que marcam os nossos dias. As nações não deixaram de alimentar o ódio e a divisão, que continuam a dar origem a conflitos e guerras.

Os tempos que vivemos pedem-nos não menos oração, mas ainda mais perseverança. Precisamos de abraçar a verdade de que a oração tem o poder de transformar os acontecimentos do mundo. Ao longo da história desta humanidade imperfeita, marcada pela presença do mal, as armas militares têm sido utilizadas como meios de defesa e dissuasão. Embora muitos considerem isso uma realidade inevitável, nunca devemos esquecer nem duvidar de que a oração é a nossa arma espiritual. Precisamos de recorrer às armas espirituais para combater as trevas que estão na raiz dos problemas do nosso mundo.

Como católicos, somos constantemente chamados a rezar o Santo Rosário todos os dias, fortalecendo espiritualmente, de modo especial, as nossas famílias. Temos a certeza dada por Nossa Senhora do Rosário de que esta poderosa arma espiritual ajudará e protegerá a família — a Igreja Doméstica — no meio dos desafios da vida, especialmente daqueles que ameaçam a santidade da vida, do matrimónio e da família. Nossa Senhora repetiu várias vezes aos três Pastorinhos de Fátima: "Rezai o Terço todos os dias em honra de Nossa Senhora do Rosário, para alcançar a paz para o mundo... porque só Ela vos poderá valer."

É também no coração do verão que a Igreja celebra, durante o mês de Agosto, duas importantes festas marianas: o dia 15 de Agosto, Solenidade da Assunção de Nossa Senhora ao Céu em corpo e alma, e o dia 22 de Agosto, Memória de Nossa Senhora Rainha.

Jesus Cristo, nosso Rei e Senhor, apresenta-nos Sua Mãe como Rainha do Céu e da Terra. E é esta Rainha, Mãe do Senhor e nossa Mãe, que continua a convidar-nos a rezar diariamente o Santo Rosário e a meditar nos mistérios da vida, paixão, morte e ressurreição do Seu Filho. Estas verdades do Evangelho, estes Mistérios do Rosário, têm o poder de transformar até os corações mais endurecidos, conduzindo à conversão da mente e do coração — e, consequentemente, à verdadeira paz.

Nossa Senhora, Rainha da Paz, conduz-nos maternalmente até Seu Filho, o Príncipe da Paz. É Jesus, na Sua infinita misericórdia e no Seu constante apelo à conversão, quem trará a verdadeira paz a este mundo tão ferido. Aproveitando esta época de verão, recomendo para leitura e reflexão o livro *O Poder do Rosário*, de Gabriel Castillo. Enquanto continuamos a rezar o Santo Rosário pela paz no nosso mundo, recordemos também a oração tradicional ensinada por Nossa Senhora aos Pastorinhos de Fátima e rezada no final de cada dezena do Rosário. Creio que ela resume perfeitamente esta mensagem:

Ó meu Jesus, perdoai-nos
e livrai-nos do fogo do inferno.
Levai as almas todas para o Céu, principalmente
aquelas que mais precisarem da vossa misericórdia. Amen.

Irmãos e irmãs, ao continuarmos a desfrutar deste tempo de verão, procuremos vivê-lo unidos a uma vida sólida de oração. Assim estaremos verdadeiramente fortalecidos para continuar a implorar a misericórdia e a justiça de Deus. Como nos recorda a Igreja, é acolhendo a misericórdia divina e tornando-nos instrumentos vivos da justiça que poderemos experimentar a manifestação da verdadeira paz. Uma paz que nasce primeiro em cada coração e depois se estende ao mundo inteiro, sustentada pela esperança da promessa de Nossa Senhora: o Triunfo do Seu Imaculado Coração!

Nossa Senhora da Assunção, rogai por nós.
Nossa Senhora, Rainha do Céu e da Terra, rogai por nós.
Nossa Senhora do Rosário, rogai por nós.

Amen.

Irmãos e irmãs, desejo-vos um verão verdadeiramente abençoado, sereno e cheio da paz.

Na Paz de Cristo,



Bispo Cotta

Artesanato em Madeira de Oliveira dos Campos dos Pastores

Um grupo da Terra Santa (Belém e Jerusalém) estará vendendo artigos religiosos após todas as Missas para apoiar as comunidades cristãs católicas de Belém. Tradicionalmente, muitas famílias católicas da Terra Santa trabalham em pequenas oficinas produzindo artigos religiosos em madeira de oliveira. Estas peças representam a rica tradição da arte cristã da Terra Santa. No passado, estas famílias dependiam da venda do seu artesanato aos peregrinos que visitavam a Terra Santa. Infelizmente, devido à situação política e à guerra que afetam atualmente a Terra Santa e o Médio Oriente, praticamente não há peregrinos a visitar a região, causando grandes dificuldades económicas a estas famílias. Como consequência, muitas famílias católicas emigraram e deixaram a Terra Santa. A percentagem de cristãos na Terra Santa diminuiu de cerca de 20% para menos de 1%. Se esta situação continuar, existe o receio de que, dentro de poucos anos, já não existam comunidades católicas em Belém e Jerusalém. A preservação da identidade católica na terra onde nasceu o nosso Salvador, Jesus Cristo, é uma preocupação para os católicos de todo o mundo. A receita obtida com a venda destes artigos será utilizada para ajudar e apoiar as famílias católicas da Terra Santa e encorajá-las a permanecer na sua terra natal, em vez de emigrar.



Homeschool Community

Have you considered homeschooling or are already homeschooling your children? Did you know there is an active group of homeschooling families here at OLA?

If you would like more information about homeschooling or would like information about how to join in with other Catholic homeschoolers, contact Marie Meredith:

209-769-6894

mariemeredith@reagan.com

FESTA DE NOSSA Senhora da Assunção



Turlock, California
August 6-16, 2026

ARVEE MINISTRIES PRESENTS:



“LIVING OUR VOCATION JOYFULLY”

Featuring:
Christina Machado

Monday, August 24th | 7:00 PM | OLA

Our Lady of the Assumption



Nossa Senhora da
Assunção

Benefit Raffle

TICKETS:
\$50 DONATION

Evening of
SUNDAY
AUGUST 16, 2026
(Presence is not required to win!)



1st Prize: Half a Beef
butchered and wrapped
winner chooses butchery
(Sanders Meat Locker or
Hilmar Meat Locker)
2nd Prize: \$500 Cash
3rd Prize: \$350 Cash

Compre bilhetes de
rifa de qualquer
membro da
comissão da festa.

FORMED®

The Catholic Faith. On Demand.

Already have a FORMED Account?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

Want to create a new FORMED account with your parish or group?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign Up
3. Select "I Belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

Visit FORMED.org or search for "Formed" on your favorite app store

GO MAKE A DIFFERENCE! RECONNECT • RENEW • REJOICE

REDISCOVER THE ONE YOU LOVE ON A WORLDWIDE MARRIAGE ENCOUNTER EXPERIENCE

LEARN THE KEYS TO LOVING COMMUNICATION
THAT LASTS A LIFETIME.

BECOME THE BEST VERSION OF
YOURSELVES AS A COUPLE.

UPCOMING NORTHERN CALIFORNIA EXPERIENCES

AUG 21-23, 2026
HOLIDAY INN EXPRESS
MODESTO, CA

NOV 13-15, 2026
SAN DAMIANO
RETREAT CENTER
DANVILLE, CA

SEP 18-20, 2026
ST. FRANCIS
RETREAT CENTER
SAN JUAN BAUTISTA, CA

NOV 20-22, 2026
HOLIDAY INN EXPRESS
BENICIA, CA

SCAN THE QR CODE
FOR DETAILS & APPLY



WWME.ORG



Family & Respect Life

Gathering

Walking with Hope: Living the
Gospel of Life Today

**Saturday,
August 29, 2026**

8:00 am - 2:00 pm
St. Anthony, Manteca
505 E North St
Manteca, CA 95336

Mass Celebrated by
Bishop Myron J. Cotta

Keynote Session:

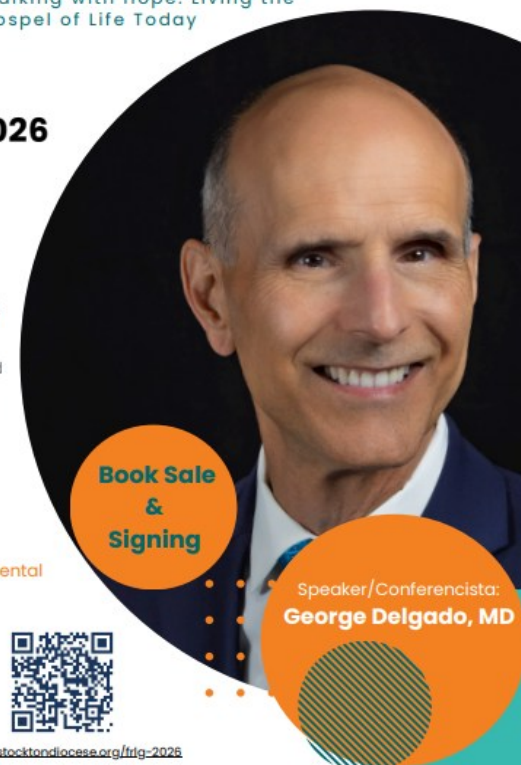
1. Abortion Pill Reversal, a Second Chance at Choice
2. The Current Pro-Life Climate: Fighting the Wild, Wild West
3. Hospice, Palliative Care, and End-of-Life Issues: Protecting Life and Conscience

Other opportunities:

- Fellowship with continental breakfast and lunch
- Ministry Fair

Pre-Register:

<https://stocktondiocese.org/frg-2026>



Book Sale
&
Signing

Speaker/Conferencista:
George Delgado, MD

ARMEE MINISTRIES PRESENTS

ABIDE IN ME

RETREAT FOR MARRIED & ENGAGED COUPLES

Growing a Christ Centered Marriage

SEPTEMBER 19TH, 2026

9:00 AM - 6:30 PM

Doors open at 8:30

Our Lady of the Assumption Catholic Church
2602 S. Walnut Rd. Turlock, CA

Register
Now!



RETRouvaille

Strengthening Marriages, Renewing Hope

Do You long to grow closer to your spouse?

Whether your marriage is in crisis or you simply desire better communication and a deeper connection, the Retrouvaille program can help.



For more info
scan the QR code

Date:

Sept 4-6, 2026

Or call 209-410-9395
www.helpourmarriage.org



What is Retrouvaille?

Retrouvaille is a program that offers couples the tools to:

- *Rediscover each other
- *Rebuild trust and intimacy
- *Improve communication-no matter the stage of your relationship

Oremos pelos Doentes

Senhor Deus, necessitamos a Vossa divina intervenção em nossas vidas. Ansiamos que a Vossa santa presença fortaleça os nossos corpos, e que os Vossos braços envolvam as nossas mentes trazendo alívio a esta dor que nos aflige. Não cederemos sob a pressão e, quando chegar um novo dia, o nosso corpo sarado será testemunho vivo do Vosso imenso poder. Obrigado, Vossa santidade, por tal atenção para conosco, e, em nome de Cristo, Amen.

Jesuina Teixeira	Shirley Vierra
Teresa Xavier	Jessica Mora
Lurdes Toledo	Maria Pascoal
Fatima Linhares	José Pascoal
Frank Linhares	Marie Rose-Watkins
João Parreira	Angela Águeda
Serafina Jordão	Natália Azevedo
Maggie Azevedo Barker	Barbara J. Daniel
Cecilia Pires	Julianne Rosa
George Azevedo	Eleutério Soares
Norberta Aquino	João Clemente Lopes
Evangelina Nunes	Manuel Mattos
João Machado	Rosealine Costa
Lucia Bogacki	Jerry Avila
Joey Pacheco	Felipe Ormonde
Manuel Soares	

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para (209) 634-2222.

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

António Nunes Amaral	Maria Fernanda Azevedo
Laurence Costa	Angelina Vieira
Russel Wright	Tom McGuire
Steve Sperry	Brityn Butrick
Alfredo Parreira	Barry Matthews
Tiberio Azevedo	Antonio Faustino Fontes
John Silva	Ronald Jones
William Paul Batt	Sherrill Gomes
Maria R. Cardoso	Joseph Pierce
Donald Mello	Zilda Morais
Anne Marie Walker	João Medeiros
Maria Emilia Nunes	Maria Filomena Sousa
Celeste Drumonde	Joe I. Silva
John Veríssimo	Maria de Lourdes Ormonde
Bruno Parreira	Maria Mercês Nunes
Manuel Dutra	Manuel Jorge Morris
Maria Judite Jordão	Carla Sanchez Vargas
Margarida Reis	Felisberta Sequeira Soares
Antonio Alves	Antonio Amaral
Tito Rebelo	Frances Couto
José Nelson de Sousa	Maria Honoria Teixeira

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, August/Agosto 10

7:00 PM – Português – **5º DIA DA NOVENA**

Int. de Nelia Soares, aniversário natalício
– do marido António

Tuesday • Terça-Feira, August/Agosto 11

7:00 PM – Português – **6º DIA DA NOVENA**

Int. de José Nelson Sousa, Jr., aniversário de baptismo
– da mãe

Wednesday • Quarta-Feira, August/Agosto 12

6:00 PM – English

For vocations to the priesthood, consecrated life
and for our seminarians

7:00 PM – Português – **7º DIA DA NOVENA**

† Maria de Jesus Martins, e Maria Esperança Gomes
Evangelho – de Fernando Evangelho

Thursday • Quinta-Feira, August/Agosto 13

7:00 PM – Português – **8º DIA DA NOVENA**

† José Machado Borba – da filha Fatima Soares

Friday • Sexta-Feira, August/Agosto 14

7:00 PM – Bilingue – **9º DIA DA NOVENA**

Int. dos filhos de José e Madalena Silveira

Saturday • Sábado, August/Agosto 15

10:00 AM - Português – **MISSA EM LOUVOR A
STO. ANTÃO**

Pelos Benfeitores da Paróquia, vivos e † falecidos

5:30 PM – Bilingual|Bilingue

Int. of Ava Elise Lopes, on her birthday
– from grandparents Manuel & Nellie Oliveira

Sunday • Domingo, August/Agosto 16

9:30 AM – English

SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION

† Adelino Toledo – from wife and daughters

† Anibal Augusto da Silveira – from family

† António & Maria Amélia Bettencourt – from family

† Daniel, Jennifer, Madlynn & Matthew Lourenco
– from family

† Diane Lopes and her grandparents – from mom &
dad

† Diane Marie Silva – from husband Michael and
daughters

† Francisco Luis – from wife & daughter Orlanda &
Michelle

† Frank & Albina Lopes – from family

† John M. Silva – from wife, children & grandchildren

† José & Maria G. Andre – from family

† José & Maria Oliveira – from Susy Gomes

† Maria de Jesus Ramos – from the Vazquez family

† Michael Anthony Fenderson – from Ramon
Fernandez

† Natalia Neves, Eugénia & Emídio Soares a
nd Manuel Neves – from family

For the health and healing of Rigo Valencia

Int. of Araceli Regalado, on her birthday

– from Kevin Alves

Int. of Connie Sousa, baptism anniversary

– from Kevin Alves

Int. of Ethan Lourenco, baptism anniversary

– from parents Frank & Nancy

11:15 AM – Português

SOLENNIDADE DA ASSUNÇÃO

† Almas do Purgatório – de Bernardete Luis e família
† Álvaro e Arminda Rocha – de Evangelina e António
Nunes

† Álvaro Toledo e pela saúde de Lurdes Toledo

† António Borba e defuntos de Aurora Borba

† António e Rosália Batista, Manuel e Clementina
Silva, Manuel e Vitalina Batista – da família

† António Faustino Fontes – da filha Nilda Pinheiro

† António Oliveira Brasil – da esposa Nalcina e filhas

† António Silveira – da esposa Bernardete

† Artur Vitorino – da esposa e filhos

† Bernardino Dias, defuntos e int. de Fátima Dias

† Clemente Leonardo e defuntos de Jacinta Leonardo

† David Anthony Mendes – do pai David Mendes

† Dean Arthur Silva e Arthur Silva – de Tina Maria
Silva, mãe e esposa

† Defuntos de Artur e Antelma Oliveira

† Francisco e Teresa Borges Costa – da família

† João e Maria F. Jorge e Maria Lucilia Jorge

– de Gerardo e Filomena Freitas

† João Medeiros – da família e amigos

† Joaquim e Aurora André – da família

† Jorge Fagundes e defuntos de Guiomar Fagundes

† José Lacerda Goulart – do irmão e irmãs

† José Luis e Leontina Silva – da família

† José Natal Sousa – da esposa e filhos

† Manuel Elias Machado – da esposa Leonor e família

† Maria do Espírito Santo, aniversário de morte

– da filha Fernanda Azevedo

† Maria e Brigida Aguiar – de João e Lucinda Aguiar

† Maria Fernanda Azevedo – de Margarida Azevedo

† Maria L. Machado e int. do marido José Machado e
família

† Mary Andre Vines – da família

† Miguel Soares e defuntos de Maria José Soares

† Natália Neves, Eugénia e Emídio Soares

† Pais de Artur e Florinda Teixeira

† Pais de Carlos e Terezinha Costa

† Pais e avós de Maria Borba

† Pais, irmãos e almas do Purgatório – de Tony e Nelly
Soares

† Ramiro Oliveira e defuntos de Fátima Oliveira

† Salvador e Angelina Vieira – dos filhos e famílias

Int. de Alex Soares, aniversário natalício – dos avós

Eleutério e Nivéria Soares

Int. de Luis e Manuel Soares, aniversário natalício de
Fatima Soares

Int. de Odília Matos, aniversário de baptismo e família
– da mãe Maria José

Pelos Presidentes Leanna e Antone Bogetti e Vice-
Presidentes Lisandra e John Vitorino, suas famílias e
seus defuntos

1:30 PM – Traditional Latin Mass

SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION

For the Parish Community

5:30 PM – English

SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION

For all our Festa past Presidents & Vice-Presidents,
living and † deceased

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

TURLOCK MEMORIAL PARK & FUNERAL HOME

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

Allen MORTUARY
Established 1952 • RD 452
Michael Allen
President

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



CALIFORNIA CATHOLIC WEDDING PHOTOGRAPHER

Dominique Germann
capturing the beauty + joy of Your Catholic wedding
209.202.5815 | d@dgermannphoto.com | dgermannphoto.com



Hilmar
Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

P.O. BOX 777 • HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight:

Samuel Silveira

(209)-410-3590

Deputy Grand Knight:

Anthony Lopes

(209)-241-1638

Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH

A Unique Barn Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

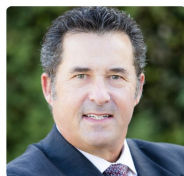
(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley

Partner

kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com



MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P. 209.576.0111 | F: 209.576.1076

MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209-385-0700 | F: 209.385.3789

BRANCHING BRAINS
PSYCHOLOGY SERVICES

Private Evaluations for Dyslexia, Autism & ADHD

Counseling Support for Kids & Teens

By Appointment Only

209-356-4040

430 Crane Ave Suite III

Turlock, CA 95380

branchingbrainspsychology.com

LEP #4462

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100

Elvis Dias
REALTOR® DRE#01261050

*"I can't sing,
but I can SELL!"*

209.678.1915
elviscansell.com

LIKE US @RealtorElvisCanSell



CENTURY 21
1351 GEER ROAD
TURLOCK, CA

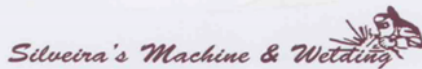


Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL



P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
HELIARC
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054

E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867



Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duarteenursery.com
web: www.duarteenursery.com



Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.

Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

REVOLUTION
GENETICS

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Strom & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517